



français
en jeu

COURS DE FRANÇAIS GRATUITS
CURSOS DE FRANCÉS GRATUITOS
FREE FRENCH CLASSES
KURSI I GJUHËS FRENGE FALAS
BESPLATAN KURS FRANCUSKOG
BEDAVÄ FRANSIZÇA KURSU
CURSO DE FRANCÊS GRÁTIS

Rapport annuel

2019

Sommaire

Messages du Président et du Directeur	3
Association	4
Quelques chiffres	6
Pôle Broye et Gros-de-Vaud	7
Pôle Ouest vaudois	8
Pôle Lausanne	10
Pôle Est vaudois	14
Pôle Formation	16
Finances	18
Revision des comptes	21
Remerciements et impressum	22



Khrouchtchev, Brejnev, Gorbatchev et autres finales en « ev » nous rappellent l'époque de l'Union Soviétique et de sa fin brutale au tout début des années 90. Quelques temps après Français en Jeu sortait des limbes. Aucun rapport entre les deux événements, ou alors celui-ci a été passé sous silence. La caduque utopie communiste nous a pourtant laissé un héritage : le plan quinquennal, planification sur plusieurs années des objectifs de développement et de ses moyens de production. En 2015 notre Comité s'y est attelé pour la première fois (c'est dans les vieilles marmites...), estimant qu'il était temps d'articuler et de déployer une vision globale et une stratégie, avec des objectifs pour l'horizon 2020.

Où en sommes-nous à fin 2019 ? Reprenons synthétiquement les 6 axes stratégiques définis à l'époque :

- **Redéfinir la structure organisationnelle** : objectif atteint à 100 %.
- **Améliorer le système de gestion** : c'est réalisé et bien réalisé.
- **Faire de FeJ un centre de compétence** : un Pôle Formation a été créé en soutien transversal aux Pôles régionaux.
- **Maîtriser le cycle de vie des prestations** : atteint grâce aux mesures ci-dessus.
- **Réfléchir au rôle des bénévoles** : un sujet important qui a fait l'objet de sondage et d'évaluation. Un axe primordial à suivre de près dans le futur.
- **Développer notre présence dans le débat public** : Défendre les migrants et leurs droits est sous-tendu dans notre communication et fait partie intégrante de notre mission.

Les résultats sont donc bien là. Félicitations au Comité et ses différents membres historiques, au Collège de Direction, aux salariés et bénévoles.

Un merci tout particulièrement chaleureux à **Josiane Kohler** qui a quitté le Comité à fin 2019. Josiane est une fondatrice de Français en Jeu elle y a œuvré depuis presque 30 ans !

Je profite aussi pour annoncer ici des changements d'horizon pour votre serviteur, qui quittera la présidence à l'été 2020 après cinq ans en tant que tel.

MERCI à vous tous !

Stéphane Rausis, Président



Si l'exercice d'un rapport d'activités est de prendre un peu de hauteur pour expliquer ce qui a été fait pendant une année et ce que nous comptons réaliser dans un futur proche, je ne peux pas m'empêcher de faire référence au contexte dans lequel j'écris ce message.

Voici quelques semaines que nous sommes en partie confinés chez nous, que nous travaillons à distance, que nous nous rencontrons sur les écrans, qu'on se meet, qu'on se whats'app, qu'on se skype, qu'on se 3CXise, ... Quelques semaines que les cours et toutes les activités en présentiel ont été stoppées net... Des anciens mots pour un nouveau monde, présentiel stoppées et à distance.

De longues files d'attente mises à jour, pour un sac de produits de base, pour un bol de soupe, population d'habitude cachée... C'est dans des périodes comme celle-ci qu'on mesure l'importance de la mission associative de Français en Jeu, tant les différences sociales et la précarité sont apparentes, criantes. Et combien le lien, la présence physique, même à distance, le contact direct, sont des éléments essentiels du fonctionnement d'une société épanouie.

Je me réjouis de vous retrouver toutes et tous, en vrai...

Laurent Amy, Directeur

STABILITÉ

Les chiffres 2019 varient peu par rapport à ceux de 2018. Tant le nombre total que le type de public est stable. Bien qu'il y ait un peu moins de cours en chiffres réels, le nombre d'heures données et suivies sont les mêmes que l'année précédente. Si les comptes sont équilibrés (cf. pages 18-19), on le doit principalement aux mesures d'économie prises pour enrayer la dynamique d'une série d'exercices déficitaires. Certes, nous avons été attentifs aux dépenses, c'est cependant surtout le gel de la progression salariale qui a eu un impact sur le résultat. Merci à tout le personnel, qui a accepté cette mesure, qui n'est pas reportée en 2020.

RENFORCEMENT

Parallèlement à ces mesures d'économie, nous avons tenté de **diversifier le plus possible nos recettes et le type de financement** de nos prestations, notamment ceux du Canton. C'est ainsi que nous avons commencé à développer des partenariats avec la Direction générale de la cohésion sociale (DGCS) qui nous mèneront à retrouver certains de nos cours dans le catalogue des MIS, et avec la Direction générale de l'enseignement post obligatoire (DGEP).

C'est dans ce contexte que nous avons répondu à l'appel d'offre de la DGEP suite aux mesures d'application de la Loi fédérale sur la formation continue (LFCo). Nous avons présenté deux prestations : un cours de DELF B2 et un cours de FLI orienté TIC vers une formation qualifiante. Toutes les deux ont été acceptés, et les cours ont commencé à l'automne 2019.

Un nouveau cours semi-intensif est né également à Moudon, qui s'est transformé, durant l'année, en un cours avec garde d'enfants, grâce au soutien de la Direction de l'insertion et des solidarités (DIRIS), répondant ainsi aux besoins spécifiques de cette région.

Le **Pôle Broye et Gros-de-Vaud** a d'ailleurs vécu une année faste, marquée également par l'ouverture de nouveaux locaux au centre d'Echallens et des nouveaux cours à Penthalaz, avec le soutien et la complicité des deux Municipalités.

Sur un plan plus politique, l'**application de la LFCo dans le Canton de Vaud** a donné lieu à des rapprochements réjouissants. En effet, les directions des associations vaudaises actives dans la formation de base des adultes s'étaient rencontrées fin 2018 pour préparer les Assises de la formation continue de décembre. Depuis, nous nous sommes revus afin de constituer un groupe de « lobbying » pour la promotion de la formation de base des personnes les plus défavorisées, et ne visant pas uniquement l'employabilité. Nous avons transmis notre position à la DGEP, et nous avons également choisi un nom à ce groupe : **Collectif Vaud Formation de Base**.

RÉFLEXION

Le 8 mai nous avons vécu une **Journée au vert**, journée de travail et d'échanges entre toutes les actrices et tous les acteurs de l'association sur la thématique de la nouvelle loi sur la naturalisation et ses impacts sur nos cours et nos pratiques. Après une présentation de la loi par deux collaborateurs-trices du SPOP, Béatrice Seligmann et Luca Zanello,

nous avons participé à 5 ateliers aussi divers que formateurs : naturalisation et impact sur le bénévolat, animé par Sandrine Pache de Bénévolat-Vaud ; accompagnement aux évaluations fide, animé par Maude Chevalier, responsable de produits fide ; naturalisation et difficultés d'apprentissage, animé par Spomenka Alvir, collaboratrice pédagogique en matière de migration et chargée de cours ; naturalisation et rôle des prestataires, animé par Carole Breukel, responsable de formation à Camarada ; et enfin un parcours de familles types qui veulent accéder à la naturalisation, jeu animé par les Responsables de Pôle de l'association. Cette journée s'est conclue en chanson avec le groupe Tadaâm Vocal et un bel apéro roboratif. Une belle occasion de faire association.

En juin l'**Assemblée générale** de l'association s'est conclue sur une conférence de Monsieur Robin Stunzi, collaborateur scientifique du Forum suisse pour l'étude des migrations et de la population de l'Université de Neuchâtel. A la demande de nombreux membres, nous retrouvons Monsieur Stunzi pour la seconde fois, la première conférence de ce dernier en 2017 ayant suscité beaucoup d'intérêt, et la promesse de présenter de nouveaux axes de réflexion sur la migration a été tenue (déconnexion entre migration et marché du travail, préoccupation de la population suisse, etc.).

Durant l'année, nous avons répondu favorablement à un projet de la **Ligue vaudoise contre le cancer** qui est intervenue dans certains Pôles avec un programme de prévention de la maladie, très apprécié des bénéficiaires.

REMERCIEMENTS

En décembre 2019, **Claire-Lise Dubois Amiguet** a quitté Français en Jeu après 10 ans d'une collaboration riche et fructueuse. Après quelques années à mettre en place la structure associative sur la Riviera, elle a accepté le défi de réorganiser et renforcer le Pôle lausannois. C'est avec succès qu'elle s'est acquittée de cette tâche. Sa qualité d'écoute et sa connaissance du terrain, sa sensibilité et ses convictions, ont été autant de qualités qu'elle a mises au service de notre association. Nous la remercions chaleureusement et lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle vie professionnelle.

PROJETS ET PERSPECTIVES

Pour 2020-2021, nous continuons à renforcer la tendance à la diversification des financements, en réfléchissant notamment au développement de prestations encore plus orientées vers les compétences liées au travail (nous avons d'ailleurs une très longue expérience de cours de français en entreprise, notamment dans le milieu médical, mais également sur des lignes de production).

Ces prochaines années devraient également être marquées par une tendance accrue du développement des prestations transversales au bénéfice de l'ensemble des activités de l'association, tant sur le plan pédagogique qu'organisationnel.

Depuis le printemps 2020, nous avons un nouveau site web, qui doit opérer comme une véritable plateforme informative pour toute l'association dans les prochaines années.

28

ans d'existence

1'972

personnes ayant suivi
des cours de français.

75%

de femmes.

49%

sans emploi, au foyer ou
à la retraite.

106

nationalités.

16

participant-e-s par cours
en moyenne.

12'611

heures de cours données.

90'860

heures de cours suivies.

193

bénévoles.

46

salarié-e-s (dont 23
formatrices) pour 16.2 EPT.

43

personnes formées comme
formateurs et formatrices de
français langue d'intégration.



Emilienne De Florio
Responsable du Pôle Broye et Gros-de-Vaud

Une cohésion associative adaptée aux spécificités régionales

Nous avons répondu à divers besoins et en même temps stabilisé nos activités dans le Pôle, amélioré nos procédures et diversifié nos sources de financement. Nous avons aussi renforcé les liens entre les marches à suivre émises au niveau de l'association et leur application au niveau du Pôle. La présence sur plusieurs sites de Florence Decoin-Duval, responsable administrative du Pôle lausannois et du Pôle Broye & Gros-de-Vaud a facilité ces démarches. Au niveau de la collaboration avec nos partenaires, nous constatons que nos liens se développent et se renforcent avec les Municipalités qui nous financent et les associations de la région.

Nous avons terminé l'année avec la confirmation que notre cours semi-intensif pourrait être introduit dans le catalogue des Mesures d'insertion sociales (MIS) de la Direction générale de la cohésion sociale (DGCS). En parallèle à ce cours un accueil enfants de deux matinées par semaine sera aussi financé par

le Canton afin de permettre aux apprenantes d'avoir une solution de garde adéquate.

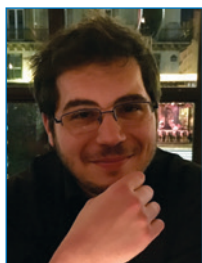
Nous avons également agrandi l'équipe du Pôle, et en même temps le nombre de personnes salariées, par la mise en place des nouveaux cours et l'accueil enfant.

Sur un air de changement

Florence Decoin-Duval quitte malheureusement le poste d'assistante administrative, elle est remplacée par Maryline Techer. 2020 voit également l'arrivée d'Emilienne De Florio comme nouvelle responsable du Pôle. Ces arrivées amèneront sans aucun doute beaucoup d'autres nouveaux projets et initiatives. Nous réfléchissons d'ores et déjà à élargir notre accueil enfants aux bénéficiaires du cours alphabétisation destiné aux personnes réfugiées.

Réalisations et activités 2019

Les cours en 2019 Pôle Broye et Gros-de-Vaud	Nombre de cours	Nombre de participant-es	Nombre d'heures de cours données	Nombre d'heures de cours suivies
Cours hebdomadaires : cours de FLE, 2h/ semaine, donnés par des bénévoles, A à B1 CECR/ Echallens	7	87	424	2'840
Cours hebdomadaires : cours de FLE, 2h/ semaine, donnés par des bénévoles, A à B1 CECR/ Moudon	9	131	502	2'712
Cours Apprendre l'école Echallens	1	13	59.5	258
Cours Apprendre l'école Moudon	1	12	64.75	618
Cours semi intensif Moudon	2	24	195	1'764
Cours semi intensif Lucens	2	21	225	1'077
Cours semi-intensif Penthelaz	2	15	87	889
Cours d'alphabétisation Moudon	1	10	150	1'308
Total	25	313	1'707	11'466



Michal Busset
Responsable du Pôle Ouest vaudois

Des offres tournées vers l'intégration linguiste

Le Pôle Ouest vaudois demeure stable par rapport à 2018. Les offres de cours répondent aux besoins des populations allophones en situation de précarité des communes de l'Ouest lausannois et de Morges et environs.

Afin de s'adapter aux nouvelles exigences en termes d'intégration linguistique, deux nouveautés ont marqué le Pôle en 2019 :

- Le cours de préparation à l'audition de naturalisation « Citoyenneté et intégration », à Renens, a été remplacé au 2^e semestre par un cours de préparation aux examens fide pour faire face aux modifications des auditions de naturalisation. Les nouvelles exigences en termes d'intégration linguistique peuvent être attestées grâce au « Passeport des langues », lequel peut être obtenu notamment par le passage d'une évaluation fide.
- Une nouvelle prestation, financée par la Direction générale de l'enseignement post-obligatoire (DGEP) a vu le jour à Renens, le « Cours de préparation à la certification DELF B2 », donné par une formatrice salariée dès septembre 2019. Cette prestation se poursuit au premier semestre 2020.

Pour répondre aux besoins croissants

La Responsable de Pôle, Louisa Sang, quitte son poste en 2020 pour suivre de nouveaux projets professionnels. Toute l'équipe du Pôle et de l'Association la remercie chaleureusement pour son excellent travail et les apports qu'elle a su amener à notre mission. Elle est remplacée par Michaël Busset en février 2020.

Un cours post-alpha, à destination des apprenant-e-s ayant acquis les premières bases de l'alphabétisation mais ayant encore des besoins spécifiques en lecture et en écriture avant d'intégrer les cours hebdomadaires, débute en mars 2020 à Renens.

Les objectifs principaux pour 2020 sont de renforcer les prestations actuelles et d'assurer le bon fonctionnement du Pôle. À moyen terme, il s'agira également de donner une nouvelle orientation au cours Citoyenneté et intégration de Prilly pour qu'il corresponde plus efficacement aux besoins de la population prillérane allophone.

Réalisations et activités 2019

Les cours en 2019 Pôle Ouest vaudois	Nombre de cours	Nombre de participant-e-s	Nombre d'heures de cours données	Nombre d'heures de cours suivies
Cours hebdomadaires Ouest-lausannois : cours de FLI, 2h/semaine, donnés par des bénévoles, A à B1 CECR	15	276	1028	7'858
Cours hebdomadaires Morges : cours de FLI, 2h/ semaine, donnés par des bénévoles, A à B1 CECR	14	185	810	4'832
Cours semi-intensifs Ouest-lausannois : cours de FLI, 6h/semaine, A à B1 CECR	2	26	222	1'587
Cours d'alphabétisation pour personnes non-francophones Renens : 4h/semaine	1	17	142	1'129,5
Cours de préparation à la certification DELF B2 Renens : 6h/semaine, B2 CECR, 2019-2020	1	11	66	395,5
Cours « Apprendre l'école » (Renens et Ecublens), cours de FLI sur le système et le matériel scolaire, 2h/semaine, A à A2.1 CECR	2	39	140	812
Cours « Parents voice » à Ecublens et « Vers l'école » à Prilly : cours de FLI de sensibilisation des parents d'enfants démarrant leur scolarité, 2h/semaine mars-juin, A à A2.1 CECR	2	21	54	405
Cours Citoyenneté et intégration Prilly : cours de FLI, 4h/ semaine, A1.2 à B1 CECR	1	16	144	1'146
Cours Citoyenneté et intégration Renens et préparation aux examens Fide Renens : cours de FLI, 4h/semaine, A2-B1 CECR	1	12	127	368,5
Total	39	603	2'733	18'533,5



Naima Ersoy Topkiran
Responsable du Pôle Lausanne

Des secteurs forts et dynamiques

Au 1^{er} janvier 2020, Naima Ersoy Topkiran a repris la responsabilité du Pôle Lausanne tout en maintenant la coordination de la Broye et du Gros-de-Vaud pendant quelques mois. Nous profitons de ces quelques lignes pour remercier Claire-Lise Dubois Amiguet pour son très beau travail.

Depuis 2017 notre offre diminue en quantité, car nous avons décidé de fermer un certain nombre de cours hebdomadaires afin de nous orienter vers des prestations plus spécifiques telles que les cours de préparation fide ou écrit TIC. Il s'agit donc de réfléchir aux prestations, de répondre aux besoins des personnes migrantes et d'augmenter les offres en diversifiant les sources de financement. C'est dans ce cadre que nous souhaitons présenter différents projets à la Direction générale de la cohésion sociale (DGCS). Ceci sera possible grâce à une équipe composée de formatrices et formateurs expert-e-s, de bénévoles engagé-e-s, de responsables de secteurs et leurs équipes compétent-e-s. Nous avons souhaité cette année souligner le travail précieux des trois responsables de secteurs en mettant en évidence ce qui a été accompli dans le Pôle Lausanne en 2019 :

Florence Decoin, *responsable du secteur Accueil*

Pour l'année 2019, nous avons accueilli dans nos locaux 2135 personnes et nous avons enregistré en moyenne 4424 sollicitations (réponses aux courriels, téléphones, renseignements, etc.,...) ce qui représente pour le secteur environ 39 sollicitations par jour. L'offre de cours hebdomadaires ayant diminué, il y a moins d'inscriptions à effectuer, et des inscriptions plus ciblées selon le type de cours...

Remerciements à Geneviève Meyer notre chère collègue partie à la retraite, à Gaëtan Locher et Elio Panese nos deux civilistes, à Maryline Techer, notre renfort venue du Pôle Broye et Gros-de-Vaud pour leur engagement et leur soutien.

Nathalie Chavanne, *responsable des secteurs inscriptions et recrutement des bénévoles*

L'année a été marquée par le développement de nouvelles prestations plus intensives et plus courtes, une tendance observée en 2019 dans le milieu de la formation. En 2019, nous avons réalisé 310 rendez-vous d'inscriptions et une quantité équivalente de réinscriptions pour les prestations 2020.

Par ailleurs, l'activité délicate d'évaluation de niveaux de français pour un placement dans la bonne mesure devient un enjeu majeur avec des besoins de certification toujours plus importants.

Du point de vue des bénévoles, ils-elles ont offert, toutes activités confondues, 3784 heures de travail. Ces dernier-ère-s ont grandement contribué à la vie de l'association non seulement par leur engagement de qualité dans les activités qu'ils-elles exercent, mais aussi par des initiatives et projets personnels. Pour n'en citer que quelques-uns : le développement d'un matériel de français adapté à la visite des fontaines de Lausanne par Sonia Candaux ou encore un livre rédigé par Hamda Ouakel sur la thématique des femmes et l'injustice dont elles sont victimes. Les bénévoles sont un maillon clé du fonctionnement et de l'offre de notre Pôle et je profite de ce rapport pour les remercier chaleureusement de leur précieux engagement.

Lara Romano, *responsable du secteur administration des cours*
L'année 2019 a été marquée par une volonté de collaboration étroite entre formateur-trice-s et les personnes en charge de l'administratif. Pour ce faire, nous avons organisé différentes actions : séances de secteur régulières, visite d'encouragement aux formateurs-trices lors de leur premier cours, visites de courtoisie durant l'année, collaboration pour certains cours spécifiques lors de l'enclassement de nouveaux-elles participant-e-s comme pour les cours d'alphabétisation, créations de lien avec les bénévoles, ...

Des ajustements nécessaires pour maintenir le cap

Face aux difficultés de financement et afin de diminuer la charge de suivi des formateurs-trices, nous avons continué à diminuer les cours hebdomadaires. En effet, en 2018 nous comptabilisions 47 cours et début 2019, 36 avec comme objectif d'arriver à 27 en 2020.

Dans les bonnes nouvelles : nous sommes fiers d'annoncer que tous les participants et toutes les participantes aux cours de préparation au DELF ont réussi leur examen en juin 2019. Nous avons développés de nouvelles prestations afin d'élargir notre champ d'action aux technologies de l'information et de la communication (TIC) pour garantir la participation citoyenne de notre public. Dans ce cadre, nous avons ouvert deux nouveaux cours :

pour le 2^e semestre 2019 la mise en place d'un cours TIC orienté vers une formation qualifiante et pour janvier 2020 un cours « écrit TIC » qui vise une remise à niveau du français écrit de concert au moyen des outils informatiques. En parallèle, nous avons deux cours de préparation aux évaluations de langue fide afin de préparer au mieux les apprenant-e-s qui souhaiteraient obtenir la nationalité et/ou obtenir le passeport des langues.

Ces nouvelles prestations ne permettent pas encore de diminuer le nombre de personnes en liste d'attente, mais offrent à certain-e-s apprenant-e-s la possibilité d'accéder à des prestations spécifiques au plus proche de leurs besoins.

Des réseaux et des échanges indispensables

Lara Romano et Ana Miranda Fernandes ont participé le 18 mai au Forum des associations au Collège de Coteau Fleuri, événement pendant lequel les participantes avaient préparé une activité de lecture à voix haute d'une histoire à leurs enfants et aux personnes présentes. Cet exercice difficile a été réussi avec succès.

Nous avons collaboré pendant l'année avec la CIFEA et l'Espace Femmes au projet Movetia, programme qui promeut des activités d'échanges et de mobilités dans les différents secteurs de formation. Dans ce cadre, une de nos formatrices, Annick Mello Spano s'est rendue à Paris en novembre pour visiter des cours d'alphabetisation d'une association partenaire.

Christian Emery et Nathalie Chavanne ont participé en novembre à la journée d'échanges de la CRFBA (Coordination Romande pour la Formation de Base des Adultes) sur le thème du « Transfert des apprentissages dans la vie de tous les jours / enjeux pédagogiques et outils d'évaluation ». Ils y ont animé un atelier intitulé « Un exemple de suivi individuel : le parcours des participant-e-s de Français en Jeu ».

Un regard résolument tourné vers l'avenir

Nous avons été sollicités par la Ville de Lausanne pour collaborer à un projet de cours intitulé « En route vers l'école » qui devrait voir le jour dans le quartier de la Bourdonnette. Ce projet pilote est destiné aux parents dont les enfants vont commencer l'école en août 2020. Il vise à faciliter la transition entre la garderie, la maison et l'école.

En parallèle, nous avons entamé une collaboration avec le Centre de vie enfantine de la Vallée de la Jeunesse pour un projet de cours de français parents-enfants. Ce projet est mis au concours dans le cadre du Postulat Germond et les résultats seront communiqués en 2020.

Réalisations et activités 2019

Les cours en 2019 Pôle Lausanne	Nombre de cours	Nombre de participant-e-s	Nombre d'heures de cours données	Nombre d'heures de cours suivies
Cours hebdomadaires : 1x 2h/semaine, donnés par des bénévoles, A à B1 CECR	39	509	2'486	17'528
Cours CSI : 2x3h/semaine A à B1 CECR sur un semestre	10	116	1'095	9'885
Cours Delf : B1 : 2x2h ou B2 : 2x3h par semaine	2	53	605	4'494
Cours Apprendre l'école : 1x 2h par semaine	2	31	150	1'540
Cours d'alphabétisation et de post- alphabétisation : 2x2h par semaine	6	67	888	6'040
Cours préparation FIDE : 2x2h par semaine	2	30	279	1'920
Cours Préparation à un examen ou une entrée en formation 2x2h semaine	1	22	146	848
Ateliers d'oral ou d'écrit de 4x2h/ mois, renouvelables	4	241	266	2'938
Atelier de prononciation 3 modules de 4 semaines de 2x2.5h/ semaine	3	36	60	630
Cours de préparation à une formation qualifiante orientée TIC	1	7	78	237
Total	70	1'112	6'053	46'060





Catherine Campion Hericher
Responsable du Pôle Est vaudois

Une mise en place qui porte ses fruits

En 2019, deux facteurs importants ont modifié la fréquentation et l'assiduité des participant-e-s : le nouveau rythme des cours à l'année civile et la finance de CHF 40.- à payer lors de l'inscription.

Les participant-e-s sont assidu-e-s et impliqué-e-s dans leur formation. Ils prennent leur apprentissage à cœur et s'investissent avec régularité par leur présence.

Le travail par fonction mis en place depuis janvier 2018 porte ses fruits, tant pour la gestion des cours que pour l'encadrement pédagogique des formateurs bénévoles et salariés. Le soutien pédagogique et les formations continues incitent les formateur-trice-s à travailler au plus près des besoins des participant-e-s, en se perfectionnant elles- eux-mêmes dans la formation d'adulte. Les formateur-trice-s sont impliqué-e-s et s'engagent sur du long terme. Seulement deux départs prévus de formatrices bénévoles, l'une pour son départ à la retraite et l'autre pour des raisons professionnelles. Ce qui représente très peu de turn-over et est donc très encourageant pour la bonne marche du Pôle.

Après deux années de mise en œuvre, la fusion avec la région Est-lausannoise a été une réussite. Toute l'équipe du Pôle Est vaudois travaille en très bonne collaboration tandis que plusieurs bénévoles s'investissent dans les deux régions.

La permanence de Lutry a largement contribué à la visibilité des prestations à l'Est-Lausannois, les inscriptions sont régulières et suffisantes pour remplir les trois cours à l'Est, avec depuis début 2019 des listes d'attente pour certaines prestations.

La participation à des événements externes (soirée de bienvenue aux parents d'élèves de la ville de Vevey, cérémonie de bienvenue aux nouveaux habitants de la commune de Montreux, séance annuelle au café bienvenue à Clarens, apéritif des sociétés locales de La Tour-de-Peilz, Journée sociale régionale de Pully) permet au Pôle Est vaudois d'être actif dans la région auprès d'un public migrant allophone et maintient auprès de ses bénévoles une motivation complémentaire d'appartenance à l'association et à sa mission.

Un partenariat renforcé pour répondre aux besoins

La responsable du Pôle veut maintenir une offre de cours hebdomadaires adéquate, voire la développer en ouvrant un cours du soir débutant sur la région de la Riviera et un cours débutant en matinée à l'Est-Lausannois.

Un travail administratif conséquent est à prévoir en novembre pour les évaluations de niveau de tous les participant-e-s, ce qui nécessite une grande organisation du secrétariat des cours et un engagement des formateurs-trices pour ce faire. L'équipe bénévole est très sollicitée en fin d'année et les formateurs-trices sont impliqué-e-s dans l'évaluation de niveau pour laquelle une formation leur est proposée, incontournable pour une bonne gestion de l'enclassement à venir.

Une des missions de l'association auprès des parents d'élèves allophones avec les cours « Apprendre l'école » concerne tout particulièrement le Pôle Est vaudois qui compte 5 cours dans 4 communes. L'importance de dynamiser la promotion de ceux-ci dans le réseau de la ville et des écoles est grande.

Enfin, pour assurer une bonne cohésion et solidarité des deux régions, le Pôle s'attache à recruter des bénévoles sensibles et intéressé-e-s par l'ensemble, ce qui favorise de meilleurs échanges et une plus grande souplesse.

Réalisations et activités 2019

Les cours en 2019 Pôle Est vaudois	Nombre de cours	Nombre de participant-es	Nombre d'heures de cours données	Nombre d'heures de cours suivies
Cours hebdomadaires Riviera : cours de FLE, 2h/semaine, donnés par des bénévoles, A à B1 CECR	17	263	1'192	8'620
Cours hebdomadaires Est-lausannois : cours de FLE, 2h/semaine, donnés par des bénévoles, A à B1 CECR	2	34	150	1'032
Cours semi-intensifs Montreux: cours de FLE, 6h/semaine, A à B1 CECR	2	45	444	2'958
Apprendre l'école Vevey, cours de FLE orienté sur le système et le matériel scolaire, 1.75h/semaine, A à A2	1	15	63	277
Apprendre l'école Montreux, cours de FLE orienté sur le système et le matériel scolaire, 1.75h/semaine, A à A2	2	31	129	920
Apprendre l'école Aigle, cours de FLE orienté sur le système et le matériel scolaire, 1.75h/semaine, A à A2	1	13	65	343
Apprendre l'école Est-lausannois, cours de FLE orienté sur le système et le matériel scolaire, 1.75h/semaine, A à A2	1	19	66.5	590
Cours En Avant Parents Vevey : 1 cours de FLI, 1.25h X6, donnés par deux salariées, niveau A-A2	1	8	7.5	60
Total	27	428	2'117	14'800



Christian Emery
Responsable du Pôle formation

Un Pôle en pleine forme-action

Le Pôle formation est à la disposition des formateurs et formatrices de l'association. Cette année, nous avons consolidé les permanences pédagogiques envisagées aussi comme des espaces de rencontre et d'échange entre formateurs et formatrices.

Avec les autres Pôles de l'association, nous avons développé de nouvelles prestations pour nos apprenant-e-s en ciblant les technologies de l'information et de la communication, l'écrit, ainsi que des cours qui prennent en compte les relations parents – enfants – école.

Nous avons proposé une série de formations « tout public » à destination des formateurs et formatrices de la Romandie. Elles étaient axées sur le français langue d'intégration proposant un travail sur la prononciation, la posture du/de la formateur-trice et l'approche de la Suisse par le jeu.

Le secrétariat du Pôle a commencé son travail en janvier 2019. La promotion de nouvelles formations ouvertes au public externe à l'association a été le point de mire de cette année. Le nouveau numéro de téléphone du Pôle nous a mis en lien direct avec de nombreuses personnes cherchant des formations, des renseignements ou des conseils d'orientation.

Nous avons également répondu à la demande de formation sur mesure pour des institutions sœurs. Nous tenons ainsi à remercier pour leur confiance la Commission Communale Suisses – Immigrés de Payerne, le Service de l'action sociale et de la jeunesse de la Commune de Plan-les-Ouates, l'Université Populaire du Canton de Genève ou encore la Commission d'intégration de Villeneuve.

De nouvelles formations pour les collaborateur-trice-s

De nouvelles formations ont rejoint notre catalogue : *La brain-gym* pour stimuler l'apprentissage par la concentration et le travail de la mémoire, *Comment corriger vos apprenant-e-s ?* pour accompagner la progression des apprenant-e-s par différentes démarches et techniques de correction orale et écrite, et une formation sur *Comment proposer un retour constructif et bienveillant ?* Cette formation a été proposée aux formateur-trice-s salarié-e-s de l'association engagé-e-s dans un processus d'observation par les pairs. Cette démarche comprend la visite du cours d'un-e collègue et un retour sur ce dernier.

Les formations en 2019	Nombre de formations	Nombre de participant-e-s	Nombre d'heures de formations données
Formation de base de formateurs et formatrices en français langue d'intégration pour public migrant - Module fide : EBS et DLS	2	32 dont 24 réussites	39
Formations continues courtes (3h)	13	150	12
Échanges de pratiques	5	34	340
Permanences pédagogiques	127	194	179
Entretiens pédagogiques (1h en moyenne, certains inclus dans les permanences pédagogiques)	161	161	67
Visites de cours	32	22	6
Total	340	593	643

Une ouverture confirmée aux formateur-trice-s de la Romandie

7 associations du Canton de Vaud sont représentées sur 12 participant-e-s lors de la *Formation de base en français langue d'intégration pour public migrant*.

Nous félicitons les 10 personnes qui ont réussi leurs modules *Enseignement sur la base de scénario et Didactique des langues*

étrangères et secondes de fide et les 11 personnes qui ont réussi le module *Migration et interculturalité*.

Nous relevons un plaisir certain à rencontrer de nouveaux visages lors des formations continues et la richesse qui se dégage de la rencontre avec des membres d'autres structures.

Les formations en 2019	Nombre de formations	Nombre de participant-e-s	Nombre d'heures de formations données
Formation de base de formateurs et formatrices en français langue d'intégration pour public migrant - Module fide : EBS et DLS	1	12 dont 8 réussites	36
Formations continues courtes (3h) continues courtes (3h)	4	37	12
Module fide – Migration et interculturalité	1	12 dont 11 réussites	18
Proposées sur demande pour 4 institutions : la conversation en cours ; évaluer le niveau des pts ; la Suisse en jeu ; intégrer des personnes peu alphabétisées	4	42	10
Total	10	103	76

Une équipe qui se forme !

Claire-Lise Dubois Amiguet quitte l'équipe du Pôle formation pour de nouvelles aventures. Nous lui souhaitons plein succès !

Grâce au projet Movetia, Christian Emery a suivi un cours de « Creative methodology for the classroom » chez Pilgrims à Canterbury qui a enrichi sa boîte à outils.

Cathy Ehrbar a suivi une journée de formation sur la communication digitale. Les connaissances partagées avec l'équipe du Pôle ont dynamisé l'approche de la promotion de nos nouvelles activités.

Virginie Peneveyre a obtenu un certificat de formation continue de la FSEA suite à la formation « Soutenir les processus d'apprentissage à l'aide de médias numériques ». Elle transfère ses apprentissages dans les formations de formateur-trice-s sur les TIC et les prestations à destination des apprenant-e-s.

Projet et perspectives 2020-2021

Avec le Musée Historique Lausanne, nous coproduisons un dépliant de visite du musée pour des personnes débutant-e-s en français. Ce dépliant sera accompagné d'un guide pédagogique qui permet aux formateur-trice-s de préparer la visite en classe et d'accompagner la visite en favorisant les échanges entre participant-e-s.

En 2020, nous voulons pérenniser les formations « tout public » et envisageons de développer des projets de formation de formateur-trice avec des partenaires pour les personnes débutantes et/ou peu scolarisées. Ces problématiques sont soulevées par les formateur-trice-s que nous rencontrons dans nos pratiques.

Dans le même élan, nous souhaitons assoir le Pôle formation dans son fonctionnement et ce qu'il propose aux collaborateur-trice-s, aux autres Pôles de l'association et aux institutions qui souhaitent des formations sur mesure. Notre nouveau site Internet en sera le pivot pour nous rendre plus visibles à toute personne intéressée.

BILAN

ACTIF	Au 31.12.2019	Au 31.12.2018
Liquidités	530'909.21	155'474.28
Débiteurs divers	40'716.25	46'877.15
Actifs transitoires	16'260.40	25'906.65
Subventions à recevoir	14'549.70	1'947.00
Total actifs circulants	602'435.56	230'205.08
Immobilisations financières	6'624.70	2'934.30
Immobilisations corporelles	598.00	19'230.90
Total actifs immobilisés	7'222.70	22'165.20
Exc. de charges reportés En Avant Parents	1'343.00	0.00
Exc. de charges 2019 En route pour l'Ecole	1'364.00	0.00
Total excédents de charges reportés	2'707.00	0.00
TOTAL ACTIF	612'365.26	252'370.28

PASSIF	Au 31.12.2019	Au 31.12.2018
Créanciers divers	22'615.75	17'006.05
Passifs transitoires	332'109.80	9'239.00
Subventions à restituer BCI	50'817.80	26'961.80
Capitaux étrangers à court terme	405'543.35	53'206.85
Réserve Loterie Romande	0.00	20'000.00
Fonds de réserve projet Lausanne	27'669.49	13'471.70
Fonds de réserve projets régions	7'152.75	8'003.70
Capital des fonds	34'822.24	41'475.40
Réserve de l'organisation	171'999.67	157'688.03
Capital de l'organisation	171'999.67	157'688.03
TOTAL PASSIF	612'365.26	252'370.28

COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01 AU 31.12.2019

PRODUITS	Comptes 2019	Budget 2019	Comptes 2018
Subventions cantonales et fédérales	746'995.50	747'558.00	702'061.50
Subventions et dons des communes	1'234'925.95	1'264'985.00	1'226'884.40
Contributions privées	0.00	1'000.00	0.00
Recettes EVAM-CSIR-SPAS	49'124.80	0.00	15'981.80
Finances d'inscriptions	76'480.00	82'900.00	60'670.00
Formation. cours	18'250.00	0.00	5'120.00
Produits financiers	0.40	0.00	0.30
Recettes diverses	37'403.35	35'200.00	24'561.12
Dons divers et cotisations	0.00	15'000.00	9'000.00
Total des produits d'exploitation	2'163'180.00	2'146'643.00	2'044'279.12

COMPTE D'EXPLOITATION DU 01.01 AU 31.12.2019

CHARGES	Comptes 2019	Budget 2019	Comptes 2018
Salaires et charges sociales	1'719'102.85	1'668'830.00	1'636'006.55
Frais du personnel	3'497.15	8'300.00	4'151.00
Cafétéria et collations	5'350.87	6'070.00	7'289.88
Frais de formation	8'714.65	10'000.00	1'946.85
Honoraires de tiers	38'625.10	40'400.00	39'607.80
Défraiements des bénévoles	48'294.00	55'300.00	51'850.00
Indemnités civilistes	10'444.80	10'000.00	10'893.20
Total des charges de personnel	1'834'029.42	1'798'900.00	1'751'745.28
Matériel pédagogique & bibliothèque (entretien)	14'101.06	13'272.00	7'126.60
Entretien mobilier & mat. de bureau	38'643.71	43'430.00	45'691.22
Nettoyage et entretien des locaux	9'927.55	7'700.00	8'285.47
Electricité	5'560.25	6'300.00	5'386.80
Loyers	170'275.65	207'440.00	162'313.05
Total des frais d'entretien et de loyers	238'508.22	278'142.00	228'803.14
Fournitures de bureau	10'923.96	15'640.00	15'082.57
Imprimés	6'034.50	7'500.00	6'606.80
Frais de port	6'173.15	7'840.00	5'457.85
Frais financiers	1'153.05	0.00	1'531.86
Frais de communication (téléphone. internet...)	10'188.35	8'900.00	11'157.20
Documentation professionnelle et journaux	1'340.83	1'750.00	1'449.17
Honoraires contrôleur aux comptes	3'231.00	3'500.00	3'338.70
Promotion. publicité. cotisations	18'981.45	3'000.00	7'338.21
Assurances	4'206.60	1'870.00	3'764.95
Activités	8'667.15	7'400.00	4'713.05
Frais divers	320.25	2'300.00	294.80
Total des frais adm. et de fonctionnement	71'220.29	59'700.00	60'735.16
Total des amortissements	580.00	600.00	4'300.00
Total des charges d'exploitation	2'144'337.93	2'137'342.00	2'045'583.58
Résultat d'exploitation	18'842.07	9'301.00	-1'304.46
Résultat hors exploitation	-4'530.43		4'025.02
Résultat net (Attribué à la Réserve de l'organisation)	14'311.64		2'720.56



REVISION DES COMPTES



Rapport sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale
ordinaire de l'association appelée à statuer
sur les comptes de l'exercice 2019 de l'

**ASSOCIATION FRANÇAIS EN JEU
LAUSANNE**

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à la vérification des états financiers (*bilan, compte de résultats*) de ***l'Association Français en Jeu, Lausanne*** (exercice du 1^{er} janvier 2019 au 31 décembre 2019).

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité de l'Association alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant.

Notre révision a été effectuée selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôles analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts de ***l'Association Français en Jeu, Lausanne***.

Lausanne, le 9 juin 2020

Christophe Pointet
Expert-réviseur agréé
(responsable du mandat)

PKF Fiduciaire SA

Anita Noirat
Experte-réviseur agréée

Annexes : comptes annuels

OUTRE LES DONATEURS INDIVIDUELS, NOUS REMERCIONS VIVEMENT POUR LEUR SOUTIEN ET LEUR ENGAGEMENT

Les communes vaudoises qui nous soutiennent financièrement ou en mettant à notre disposition matériel et infrastructure :

- La Commune de Lausanne, plus particulièrement la Direction de l'enfance et de la cohésion sociale et le Service Social Lausanne ; plus spécialement Oscar Tosato, Municipal, et Daniele Beltrametti, chef de l'Unité compétences de base.
- La Commune de Morges et la Commune de Renens, mais également les communes d'Aubonne, de Bière, Bussigny-près-Lausanne, Chavannes-près-Renens, Cheseaux sur Lausanne, Crissier, Echandens, Echichens, Ecublens, Etoy, Gimel, Gollion, La Sarraz, Prévèrenge, Prilly, Saint-Sulpice, Villars-Sainte-Croix pour leur soutien et la mise à disposition de locaux ; un remerciement particulier pour la fructueuse collaboration à la commission d'intégration Suisse-Immigrés de Prilly, au Municipal Michel Pelegrinelli, et à la déléguée à l'intégration de Renens, Joëlle Tharin.
- Les communes d'Aigle, Montreux, la Tour de Peilz, Villeneuve et Vevey ainsi que celles de l'ARAS Riviera ; le conseil communal de La Tour-de-Peilz ; les communes de Belmont, Lutry, Paudex et Pully ainsi que la Commune de Puidoux.
- La Commune de Moudon et la Commune de Lucens. Notre gratitude va également à la Direction des Ecoles de Moudon, l'Association intercommunale scolaire Moudon, Lucens et environs, le Groupe Suisse-Etrangers de Moudon, le Municipal en charge des affaires sociales, Lucas Contomanolis ; la Commune d'Echallens, la Municipale en charge des affaires sociales de la Commune d'Echallens, Corinne Sauty, la direction des écoles d'Echallens et son doyen, le Directeur du collège Emile Gardaz, Nicolas Viguet, et l'Association Scolaire Intercommunale de la Région d'Echallens ; la Commune Penthalthaz et son syndic Piéric Freiburghaus, ainsi que les communes de Bercher, Cheseaux s/Lenne, Curtelles, Daillens, Henniez, Jorat-Menthue, Mont-s/Lausanne, Montilliez, Oron, Oulens s/Echallens, Servion, Sottens, Sullens, Valbroye, Villars-le-Terroir.
- Le Canton de Vaud plus particulièrement Philippe Leuba, chef du Département de l'économie et du sport, et Amina Benkai, cheffe du Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme, ainsi que toute son équipe.
- La Confédération, le Secrétariat d'Etat aux Migrations (SEM), ainsi que le secrétariat fide à Berne.
- La Loterie Romande.
- Nos partenaires de la Communauté d'intérêt pour la formation de base des adultes à Lausanne (CIFE) : le Centre Femmes d'Appartenances, le CEFIL, CORREF et Lire & Ecrire.
- La Fondation pour l'animation socio-culturelle lausannoise et spécialement les centres socio-culturels de Bellevaux/ Entre-Bois, Boveresses, Chailly et Malley ; la Mission catholique italienne à Renens et le Centre Culturel des Musulmans de Lausanne à Prilly pour la mise à disposition de leurs locaux.

- Le réseau associatif et social du canton, plus spécialement ; l'association Bénévolat-Vaud, la FSEA ainsi que les associations membres de la Coordination romande pour la formation de base des adultes (CRFBA), ainsi que tant d'autres associations et milieux que nous ne pouvons énumérer ici.

Et enfin, une reconnaissance particulière à tous les bénévoles, formateurs-trices ou exerçant d'autres activités, ainsi qu'aux salarié-e-s qui ont œuvré en 2019 :

- **Pôle Lausanne** : Michel Anderegg, Pilar Bättig, Paulo Barrocal, Séverine Baume, Melissa Belaz, Josette Bezençon, Claire Bieler, Rosemarie Binz, Aurélie Blanc, Anny Blondel, Sandra Borel, Muriel Borlet-Hote, Danilo Borra, Danièle Bourgeois, Isabelle Bumann, Svetlana Bunjak, Loredana Cabassu, Sonia Candaux, Isabelle Carrupt, Nathalie Chavanne, Léopold Christe, Yvonne Collet, Anne Colombini, Fabienne Cornuz, Elsa Courdier, Rosine Csernatony, Laurence Dansou, Dominique De Maleprade, Lana De Perrot, Ruth Debétaz, Florence Decoin Duval, Marie-Claude Denervaud, Muriel Di Terlizzi, Delia D'Orazio Lopez, Claire-Lise Dubois Amiguet, Wasan Eareby, Martine Epp, Eliane Ezrari – Perrotet, Pascale Fassbind, Mathilde Favre-Jarry, Sylvie Feihl, Ana Fernandes Miranda, Florence Ferrer, Anna Finger, Marie-Claire Fournier, Antonietta Fraschina, Sylvie Frechin, Alicia Garcia, Anne Garin, Corinne Genre, Amete Ghiorgis, Jean Yves Goinden, Elisabeth Goy, Suzelle Griffard, Saïda Habib Mohamed, Consuelo Haro Bravo, Françoise Héritier, Madeleine Hervé, Anne Jaccard, Christina Jolidon, Christine Le Bourdoulous, Gaëtan Locher, Giusy Macheda, Muriel Maradan Stern, Diane Marquette, Sébastien Martinet, Adrianita Masson, Annick Mello Spano, Geneviève Meyer, Bladimir Meneses, Martine Meylan, Flora Moldovan, Michèle Monnier, Marianne Moretti, Caroline Morganti, Hamda Ouakel, Juan José Reyes, Scarlett Roachat, Lara Romano, Michele Scala, Giulia Schira, Béatrice Seligmann, Fabienne Serrant, Marlène Sommer, Joëlle Steiner, Josette Suillot, Laurence Terrier, Carolina Toletti, Anne-Claude Turrisi, Lilia Valle-Peguiron, Camille Verdier, Valeria Veronesi, Myriam Wissler, Sophie Yenni, Michel Zendali, Svetlana Zenger, Sharon Zrehen, Ann Zuppinger et Olivia Zürcher.
- **Pôle Ouest vaudois** : Gérard Adjewodo, Nila Baratali, Sonia Blanc Vecchi, Abdelkhalak Boukhari, Claire Busch, Loredana Cabassu, Stéphanie Clot, Jérôme Cochand, Sylvaine Constantin, Leslie Danner, Florence Decker, Cecilia Delgado Villanueva, Emelyn Delseth, Catherine Di Natale, Jacqueline Dousson, Enzo Fanigliulo, M. Paola Fyfer-Cattaneo, Anne-Claude Gaide, Alicia Garcia, Sylviane Garcia, Faten Ghammam-Spühler, Céline Graber Falconnier, Valentine Giesser, Alejandra Gomez Lucina, Silvie Henzelin-Robles, Christine Hoefliger, Chantale Horisberger-Munger, Ornella Jimenez, Rosana Joliat, Carole Kane, Lucas Lador, Linda Lambelet, Ariane Luna, Angélique Martini, Corinne Menthonnex, Marianne Michaud, Marta Montmany, Marguerite Ngh, Sara Palacios Fitness, Laure Pham-Huu, Sandra Pradervand Leiglon, Joana Rebelo, Simone Reymond, Michèle Rivera, Dory Roachat, Roberto Rohrer, Diane Rouge-Wick, Rabah Sam, Louisa Sang, Yanik Sansonnens, Giulia Schira, Chantal Schneeberger, Diana Semeraro, Didem Ezgi Serap, Sophia Smajlovic, Tatiana Smirnova, Jean-Pierre Tinguely, Conchita Tran, Anne-Claude Turrisi, Thibault Usel, Marina Varlan, Carole Vincent, Anne Wermeille.

- **Pôle Broye & Gros-de-Vaud** : Sophie Bauer, Dolf Beets, Françoise Besson, Josiane Bidaux, Ilknur Bischof, Francine Borloz, Heidi Bovet, Silvia Buricod, Sylvie Clavel, Florence Decker, Florence Decoin-Duval, Muriel Delestre, Dorota Di Biase, Jacqueline Dousson, Claire-Lise Egloff, Sylvie Emery, Naima Ersoy Topkiran, Geneviève Etienne, Caroline Guerry, Olivia Henchoz, Christiane Hofmann, Edouard Horisberger, José Ernesto Huilcaman, Albulena Isufi, Inès Kaltenbach, Laure Pham-Huu, Barbara Pilia, Micheline Pittet, Gérard Rallu, Eléonore Ramer, Susan Rey, Magali Rossi, Béatrice Roulin, Christiane Spahr, Jenny Tabet, Maryline Techer, Jeannine Thorens, Tahir Topkiran, Corinne Versel, Wilsimara Weider, Christine Zbinden, Olivia Zürcher
- **Pôle Est vaudois** : Corinne Amri Prieto, Yanick Barbier-Wiggins, Roger Daniel Blatter, Sandra Borgeaud, Paulette Caby, Catherine Campion Hericher, Michelle Chalverat-Fleury, Christiane Chessex-Viguet, Olivia Chollet, Silvia Cougn, Christine De Preux, Anne Debétaz, Sylvie Demierre, Claire-Lise Dubois Amiguet, Martine Ehinger, Catherine Ehrbar Bundgaard, Cindy Ellenberger, Geneviève Etienne, Valérie Genillard, Catherine Jarne Top, Fabienne Kleinert, Cindy Marin-Matholaz, Philippe Maspoli, Geneviève Meyer, Christine Moeschler, Stephanya Monnard, Françoise Monot, Benoît Morisod, Josselyne Neynaber, Catherine Olivier, Pascale Robinson, Véronique Rochat, Jacqueline Sands, Philippe Tournier, Fabienne Vossen, Olivia Zürcher
- **Pôle Formation** : Claire-Lise Dubois Amiguet, Catherine Ehrbar Bundgaard, Christian Emery et Virginie Peneveyre.
- **Comité** : Jacqueline Dousson, Agnès Forbat, Lionel Frei, Josiane Kohler, Stéphane Rausis (Président), Dominique Vaucoret et Eric Voruz.
- **Secrétariat général** : Laurent Amy et Agnès Fage.
- **Organe de révision** : PKF Fiduciaire SA, succursale de Lausanne, Voie du Chariot 3, 1003 Lausanne

Sans oublier les **participant-e-s** à nos cours, si nombreux-euses chaque année à nous faire confiance. C'est une reconnaissance de la qualité de nos prestations et un témoignage de l'utilité de notre institution.

Responsables de la publication : Laurent Amy et Agnès Fage

Graphisme : SDJ-design.com, 1006 Lausanne

Photos : Unsplash et Shutterstock

Imprimerie : Artgraphic Cavin SA, 1422 Grandson

